

УДК 378.4

**Цели иноязычной подготовки студентов специальности
«Почвоведение» на основании сравнительно-сопоставительного
анализа существующих образовательных стандартов**

Казанцева Светлана Юрьевна

Аспирант кафедры теории преподавания иностранных языков,
Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова,
119991, Российская Федерация, Москва, Ленинские горы, 1;
e-mail: svetix26199@mail.ru

Аннотация

В статье рассматриваются сходства и различия между требованиями к результатам иноязычного образования в неязыковом вузе, представленными в существующих образовательных стандартах по направлению подготовки «Почвоведение»: федеральном государственном образовательном стандарте нового поколения, образовательном стандарте Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова и образовательном стандарте Санкт-Петербургского государственного университета. Результаты проведенного сравнительно-сопоставительного анализа данных образовательных стандартов показали, что в рамках внедрения компетентностного подхода в учебный процесс к выпускникам неязыковых вузов по специальности «Почвоведение» предъявляются достаточно высокие требования в отношении владения иностранным языком. Однако анализ содержания материалов рабочих вузовских программ по иностранному языку для студентов специальности «Почвоведение» свидетельствуют о недостаточном обеспечении профессионально-ориентированного коммуникативного языкового образования, декларируемого в нормативно-методической документации.

Для цитирования в научных исследованиях

Казанцева С.Ю. Цели иноязычной подготовки студентов специальности «Почвоведение» на основании сравнительно-сопоставительного анализа существующих образовательных стандартов // Педагогический журнал. 2018. Т. 8. № 2А. С. 173-180.

Ключевые слова

Неязыковой вуз, образовательные стандарты, языковое образование, компетентносный подход, рабочие программы.

Введение

Современная социально-экономическая и политическая ситуация в России характеризуется активным международным сотрудничеством, которое является одним из детерминирующих факторов формирования государственной политики в различных сферах человеческого бытия, в том числе в сфере высшего образования, которое в настоящий момент сопряжено с удовлетворением потребностей рынка труда и, соответственно, имеет своей целью подготовку высококвалифицированных кадров. Специалисты со знанием иностранного языка, преимущественно английского, обладают большей конкурентоспособностью, не говоря о том, что владение иностранными языками всегда было одним из обязательных составляющих личности, претендующей на статус высокообразованного человека.

Основная часть

Изучение одного иностранного во всех вузах Российской Федерации является обязательным, так как дисциплина «Иностранный язык» входит в базовую часть образовательных программ, которая призвана обеспечить общепрофессиональную и общекультурную подготовку обучающихся по всем направлениям подготовки. Тем не менее, неязыковой вуз оставляет за собой право регулирования количества аудиторных часов и продолжительности курса обучения иностранного языка. Как правило, наименьшее количество аудиторных часов, отводимых на изучение иностранного языка, характерно для специальностей естественнонаучного и технического профилей. Например, в Московском физико-техническом институте на изучение иностранного языка отводится 136 часов в год, в Московском государственном техническом университете имени Н.Э. Баумана – 68 аудиторных часов в год [Лёвина, Иноземцева, 2016]; учебный план биологического факультета Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова отводит на изучение иностранного языка 60 аудиторных часов в год, а учебный план факультета почвоведения – 120 аудиторных часов в год. Следует также отметить, что единственным и обязательным иностранным языком по программе в большинстве неязыковых вузов является только английский, так что студенты, имеющие школьный опыт изучения других иностранных языков, не всегда имеют возможность совершенствования ранее изученного иностранного языка в профессиональных целях, учитывая тот факт, что в рамках задач высшей школы иностранный язык рассматривается как средство осуществления профессиональной деятельности и поэтому обучение иностранному языку носит преимущественно профессионально-ориентированный характер.

Тем не менее, предъявляемые в нормативно-методических документах требования к результатам владения иностранным языком по окончании обучения отнюдь нельзя признать заниженными, несмотря на весьма ограниченное количество аудиторных часов в условиях неязыкового вуза. Нами был проведен сравнительно-сопоставительный анализ имеющихся образовательных стандартов для студентов, обучающихся по естественнонаучной специальности «Почвоведение»: Федеральный государственный образовательный стандарт нового поколения, образовательный стандарт МГУ имени М.В. Ломоносова и образовательный стандарт Санкт-Петербургского государственного университета. В первую очередь, анализ вышеперечисленных образовательных стандартов позволяет убедиться, что образовательная политика на современном этапе развития регламентирует осуществление образовательной деятельности в контексте компетентностного подхода к обучению, в связи с чем требования к

результатам образовательной деятельности формулируются в терминах компетенций. Компетентностный подход к обучению рассматривается как наиболее приемлемый общепедагогический подход, с помощью которого осуществляется формирование не только знаний, умений и навыков, но также определенных качеств личности и ее способности и готовности эффективно использовать полученные знания, умения и навыки непосредственно на практике. Рынок труда желает получить молодого специалиста, компетентного в своей профессиональной деятельности и способного к постоянному самообразованию и профессиональному развитию. Более того, компетентностный подход является одним из основополагающих инструментов реализации формирования единого европейского общеобразовательного пространства, обусловленного возросшей академической мобильностью и стандартизацией образования, о чем свидетельствует участие России в таких международных проектах, как Болонский процесс и Общеввропейская настройка образовательных структур (Tuning).

Соответственно, в контексте компетентностного подхода владение иностранным языком рассматривается как определенная компетенция выпускника. Федеральный образовательный стандарт по направлению подготовки 06.03.02 «Почвоведение» классифицирует иноязычную компетенцию как общекультурную: *«способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия»* (ОК-5) [Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта..., 2015]. Образовательный стандарт МГУ выделяет иноязычную компетенцию в блоке инструментальных компетенций: *«владение иностранным языком в устной и письменной форме для осуществления коммуникации в учебной, научной, профессиональной и социально-культурной сферах общения (не ниже уровня B2 по общеввропейской шкале уровней владения иностранными языками CEFR); владение терминологией специальности на иностранном языке; умение готовить публикации, проводить презентации, вести дискуссии и защищать представленную работу на иностранном языке»* (ИК-2) [Образовательный стандарт, самостоятельно устанавливаемый Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова..., 2011]. Образовательный стандарт СПбГУ относит иноязычную компетенцию к общекультурным компетенциям: *«Выпускник Университета с квалификацией (степенью) "бакалавр", получающий высшее образование впервые, должен владеть английским языком на уровне, сопоставимом с уровнем B2 Общеввропейской шкалы иноязычной коммуникативной компетенции (ОКБ-11), т.е. позволяющем выпускнику в соответствии с академической задачей в рамках широкого спектра речевых ситуаций социокультурной и образовательной сфер общения и ограниченного набора предсказуемых ситуаций профессиональной сферы общения...»* [Образовательный стандарт Санкт-Петербургского университета..., 2017]. Исходя из вышеприведенных формулировок, можно констатировать, что даже на уровне образовательных стандартов требования к результатам иноязычной компетенции в неязыковом вузе рассматриваются как способность к осуществлению коммуникации, причем как в письменной, так и в устной формах, – отсюда значимость в реализации коммуникативной направленности процесса обучения иностранному языку. Также следует отметить, что во всех указанных образовательных стандартах фигурируют понятия межкультурной или социокультурной сферы общения, что очередной раз подчеркивает тот факт, что изучение иностранного языка непосредственно связано с изучением культур других стран и народов, а также с осознанием своей собственной культуры в процессе познания культуры инофона.

Именно поэтому обучение иностранному языку в настоящее время подразумевает не столько обучение иноязычным видам речевой деятельности, сколько обучение иноязычной межкультурной коммуникации.

Что касается различий в требованиях вышеуказанных стандартов, то их можно свести к следующим моментам, которые в том или ином стандарте уточнены в большей или в меньшей степени:

- сферы общения на иностранном языке;
- уровень владения иностранным языком;
- профессиональные умения на иностранном языке.

Так, федеральный образовательный стандарт выделяет межличностную и межкультурную сферы общения, в то время как образовательный стандарт СПбГУ предполагает изучение иностранного языка для решения задач в социокультурной, образовательной и профессиональной сферах общения. Наибольшее количество возможных иноязычных сфер общения выделено в стандарте МГУ имени М.В. Ломоносова, который предписывает обучение иноязычной коммуникации в учебной, научной, профессиональной и социально-культурной сферах общения.

Примечательным является тот факт, что федеральный образовательный стандарт не содержит рамочных требований к уровню владения иностранным языком, который в последнее время общепринято обозначать в соответствии со шкалой общеевропейских уровней владения иностранными языками CEFR. Локальные образовательные стандарты Московского университета и СПбГУ, наоборот, в качестве уточняющего компонента иноязычной коммуникативной компетенции содержат конкретный минимальный уровень владения иностранным языком – уровень B2, т.е. пороговый продвинутой, что, между прочим, превышает минимальные требования к уровню владения иностранным языком, обозначенные в примерных программах для неязыковых вузов: существующие примерные программы по дисциплине «Иностранный язык» предполагают обучение иностранному языку в диапазоне уровней A1 – B1+ [Перфилова, 2011; Тер-Минасова, Соловова, 2009]. Несмотря на то, что ориентация на общеевропейскую шкалу CEFR в отношении градации уровней владения иностранными языками является относительно общепринятой, следует иметь в виду, что эта шкала изначально разрабатывалась без учета профессионально-ориентированного обучения иностранному языку и тем более без учета уровня высшего образования и поэтому имеет в большей степени рекомендательный характер.

Наиболее ценным содержательным компонентом в определении требований к результатам иноязычной компетенции является перечень конкретных умений, которые должны быть сформированы у обучающихся по окончании образовательной программы. Если в требованиях федерального стандарта таковой перечень отсутствует, то образовательные стандарты МГУ имени М.В. Ломоносова и СПбГУ выделяют определенные базовые иноязычные умения. Очевидно, что для Московского университета научная сфера деятельности является одной из приоритетных, и поэтому к обязательным умениям относятся:

- умение готовить публикации на иностранном языке;
- умение проводить презентации на иностранном языке;
- умение вести дискуссии на иностранном языке;
- умение защищать представленную работу на иностранном языке.

Образовательный стандарт СПбГУ содержит наиболее полный перечень конкретных иноязычных умений для каждого вида речевой деятельности, при этом уточняя жанрово-

стилистическую принадлежность текстовых продуктов коммуникации и отдельно выделяя требование их логической связности. Для наглядности приведем все требования по каждому виду речевой деятельности. Так, **письменная речь** предполагает умение самостоятельно написать тексты различной жанровой принадлежности требуемого объема (отчет по выполненной работе, статья, рецензия, отзыв по прочитанному материалу, различные виды писем делового характера, академическое эссе, сочинение, записи по прослушанной лекции или презентации на семинаре, тезисы к докладу и т.д.). Для **говoreния** выделяются следующие умения: осуществлять регулярное речевое взаимодействие в рамках непредсказуемых ситуаций без особых затруднений для любой из сторон (дебаты, дискуссия, собеседование, интервью и т.д.); сделать хорошо структурированное, понятное для восприятия сообщение (описание, повествование, рассуждение) по широкому кругу интересующих его вопросов, развивая отдельные мысли и подкрепляя их дополнительными положениями и примерами, отвечая на дополнительные вопросы (презентация на конференции, доклад на семинаре, рассказ о прочитанном или услышанном и т.д.). В рамках обучения **чтению** предполагается использовать любой тип чтения (понимание основного содержания, извлечение необходимой информации, полное понимание) текстов различной жанрово-стилистической принадлежности (статьи, рефераты, доклады, очерки, письма, инструкции, художественные произведения и т.д.). В рамках обучения **аудированию** важным является понять устную речь как живую, так и в записи (лекции, беседы, доклады, интервью, радионовости, теленовости и т.д.), с различной степенью понимания содержания услышанного (полное понимание, понимание основного содержания, извлечение необходимой информации).

Заключение

Нельзя забывать о том, что образовательные стандарты определяют общие минимальные требования к результатам образовательной деятельности и поэтому служат фундаментальным ориентиром в разработке рабочих вузовских программ. Однако анализ многих рабочих программ по дисциплине «Иностранный язык» для студентов, обучающихся по направлению подготовки «Почвоведение», свидетельствует о наличии ряда противоречий между регламентированными высокими требованиями к иноязычной подготовке студентов-почвоведов и реальными средствами их реализации [Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык»..., 2017; Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык»..., 2014; Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык»..., 2016; Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык»..., 2017; Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык»..., 2015; Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык»..., 2013]. В частности, следует отметить, что недостаточное внимание уделяется профессионально-ориентированному обучению иностранного языка: блок «Профессиональное общение» в основном включает общебиологическую тематику, игнорируя профессиональные темы, составляющие сущность такой узкоспециализированной естественнонаучной области, как почвоведение. Также остается не совсем понятным, как реализуется социокультурный аспект в обучении и почему некоторые темы в рабочих программах для студентов-почвоведов повторяют школьные, например пресловутый «Лондон» или «Национальные парки Великобритании». Кроме того, рабочие программы изобилуют темами, посвященными биографиям ученых, что, возможно, является не самой эффективной методической попыткой реализации межпредметных связей в обучении. Фонды оценочных средств продолжают проверять в большей степени только лингвистическую составляющую иноязычной коммуникативной компетенции. Но самым слабым методическим

звеном является рекомендуемая учебная литература, которая была разработана без учета принципов коммуникативного обучения и концептуальных основ современного языкового образования, что не может способствовать достижению заявленных целей обучения иностранному языку в образовательных стандартах и примерных программах. На основании вышесказанного можно сделать вывод, что внедрение компетентностного подхода в области языкового образования в неязыковых вузах еще нуждается в серьезной доработке, в частности в создании методически приемлемых средств обучения, которые могли бы способствовать достижению заявленных целей.

Библиография

1. Лёвина Н.Л., Иноземцева К.М. Интеграция вводно-коррективного курса фонетики в программы преподавания английского языка в технических вузах // Гуманитарный вестник МГТУ им. Н.Э. Баумана. 2016. № 7.
2. Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 06.03.02 «Почвоведение (уровень бакалавриата)»: приказ Минобрнауки России от 12.03.2015 № 213. М., 2015. 11 с.
3. Образовательный стандарт Санкт-Петербургского университета по уровню высшего образования «бакалавриат». Санкт-Петербург, 2017. 12 с.
4. Образовательный стандарт, самостоятельно устанавливаемый Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова для реализуемых образовательных программ высшего профессионального образования по направлению подготовки «Почвоведение». М., 2011. 22 с.
5. Перфилова Г.В. Примерная программа по дисциплине «Иностранный язык» для подготовки бакалавров (неязыковые вузы). М.: Рема, 2011. 32 с.
6. Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» для направления подготовки 06.03.02 «Почвоведение» Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова. М., 2017. 19 с.
7. Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» для направления подготовки 06.03.02 «Почвоведение» Казанского (Приволжского) федерального университета. Казань, 2014. 34 с.
8. Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» для направления подготовки 06.03.02 «Почвоведение» Иркутского государственного университета. Иркутск, 2016. 42 с.
9. Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» для направления подготовки 06.03.02 «Почвоведение» Дагестанского государственного университета. Махачкала, 2017. 34 с.
10. Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» для направления подготовки 06.03.02 «Почвоведение» Владимирского государственного университета имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых. Владимир, 2015. 23 с.
11. Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» для направления подготовки 06.03.02 «Почвоведение» Южного федерального университета. Ростов н/Д, 2013. 43 с.
12. Тер-Минасова С.Г., Соловова Е.Н. Примерная программа «Иностранный язык» для неязыковых вузов и факультетов. М.: Министерство образования и науки Российской Федерации, 2009. 23 с.

Objectives of foreign language training for soil science students based on comparative analysis of current educational standards

Svetlana Yu. Kazantseva

Postgraduate,
Department of theory of teaching foreign languages,
Lomonosov Moscow State University,
119991, 1 Leninskie gory, Moscow, Russian Federation;
e-mail: svetix26199@mail.ru

Abstract

The article considers the modern objectives of foreign language teaching at non-linguistic universities. The objective of the article is to identify the differences and similarities of the foreign language requirements stipulated in the current Russian higher educational standards for the students of soil science specialization. The study can be of high value for foreign language teachers at non-linguistic universities as it clarifies the importance of competence-based approach and its methodological issues in the frame of modern development of Russian higher education system. Moreover, it provides fundamental insights, which are supposed to be taken into account for the development of foreign language course. The analyses have shown that this course contains a set of critical discrepancies. Thus, the results obtained exhibit that introduction of the competence-based approach has led to the high-level demands in relation to a linguistic command which soil science students have to master. The author concludes that local non-linguistic university programs on foreign language teaching do not provide essential tools in order to meet modern demands in the frame of professionally oriented communicative foreign language education. The introduction of a competent approach in the field of language education at non-language universities still needs serious improvement, in particular in the creation of methodically acceptable means of education that could contribute to the achievement of the stated goals.

For citation

Kazantseva S.Yu. (2018) Tseli inoyazychnoi podgotovki studentov spetsial'nosti "Pochvovedenie" na osnovanii sravnitel'no-sopostavitel'nogo analiza sushchestvuyushchikh obrazovatel'nykh standartov [Objectives of foreign language training for soil science students based on comparative analysis of current educational standards]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 8 (2A), pp. 173-180.

Keywords

Non-linguistic university, education standards, foreign language education, competence-based approach, syllabus.

References

1. Levina N.L., Inozemtseva K.M. (2016) Integratsiya vvodno-korrektivnogo kursa fonetiki v programmy prepodavaniya angliiskogo yazyka v tekhnicheskikh vuzakh [The integration of introductory course of phonetics in the programs of English teaching at technical universities]. *Gumanitarnyi vestnik MGTU im. N.E. Baumana* [Humanitarian bulletin of Bauman Moscow State Technical University], 7.
2. *Ob utverzhenii federal'nogo gosudarstvennogo obrazovatel'nogo standarta vysshego obrazovaniya po napravleniyu podgotovki 06.03.02 "Pochvovedenie (uroven' bakalavriata)": prikaz Minobrnauki Rossii ot 12.03.2015 № 213* [On adoption of federal state higher education standard for specialization 06.03.01 "Soil science (bachelor degree)": Order of the Russian Ministry of Education and Science No. 944 of August 07, 2014] (2015). Moscow.
3. *Obrazovatel'nyi standart Sankt-Peterburgskogo universiteta po urovnyu vysshego obrazovaniya "bakalavriat"* [Educational standard of Saint-Petersburg State University for bachelor level of higher education] (2017). Saint Petersburg.
4. *Obrazovatel'nyi standart, samostoyatel'no ustanavlivaemyi Moskovskim gosudarstvennym universitetom imeni M.V. Lomonosova dlya rea-lizuemykh obrazovatel'nykh programm vysshego professional'nogo ob-razovaniya po napravleniyu podgotovki "Pochvovedenie"* [Educational standard of Lomonosov Moscow State University for specialization "Soil science"] (2011). Moscow.
5. Perfilova G.V. (2011) *Primernaya programma po distsipline «Inostrannyi yazyk» dlya podgotovki bakalavrov (neyazykovye vuzy)* [Approximate program on discipline "Foreign language" for training masters (non-linguistic universities)]. Moscow: "Rema" Publ.

6. Rabochaya programma distsipliny «Inostrannyi yazyk» dlya napravleniya podgotovki 06.03.02 "Pochvovedenie" Moskovskogo gosudarstvennogo universiteta imeni M.V. Lomonosova [Foreign Language Syllabus for specialization 06.03.02 "Soil Science" at Lomonosov Moscow State University] (2017). Moscow.
7. Rabochaya programma distsipliny «Inostrannyi yazyk» dlya napravleniya podgotovki 06.03.02 "Pochvovedenie" Kazanskogo (Privolzhskogo) federal'nogo universiteta [Foreign Language Syllabus for specialization 06.03.02 "Soil Science" at Kazan Federal University] (2014). Kazan'.
8. Rabochaya programma distsipliny "Inostrannyi yazyk" dlya napravleniya podgotovki 06.03.02 "Pochvovedenie" Irkutskogo gosudarstvennogo universiteta [Foreign Language Syllabus for specialization 06.03.02 "Soil Science" at Irkutsk State University] (2016). Irkutsk.
9. Rabochaya programma distsipliny «Inostrannyi yazyk» dlya napravleniya podgotovki 06.03.02 "Pochvovedenie" Dagestanskogo gosudarstvennogo universiteta [Foreign Language Syllabus for specialization 06.03.02 "Soil Science" at Dagestan State University] (2017). Makhachkala.
10. Rabochaya programma distsipliny "Inostrannyi yazyk" dlya napravleniya podgotovki 06.03.02 "Pochvovedenie" Vladimirskogo gosudarstvennogo universiteta imeni Aleksandra Grigor'evicha i Nikolaya Grigor'evicha Stoletovykh [Foreign Language Syllabus for specialization 06.03.02 "Soil science" at Vladimir State University named after Alexander and Nikolay Stoletovs] (2015). Vladimir.
11. Rabochaya programma distsipliny «Inostrannyi yazyk» dlya napravleniya podgotovki 06.03.02 "Pochvovedenie" Yuzhnogo federal'nogo universiteta [Foreign Language Syllabus for specialization 06.03.02 "Soil Science" at Southern Federal University] (2013). Rostov-on-Don.
12. Ter-Minasova S.G., Solovova E.H. (2009) *Primernaya programma «Inostrannyi yazyk» dlya neyazykovykh vuzov i fakul'tetov* [Exemplary program of the discipline "Foreign language for non-linguistic universities and faculties"]. Moscow: Ministry of Education and Science of the Russian Federation.